

DOOR – Dolmetschen im sozialen Raum

Arbeit und Leben gGmbH
www.door-rlp.info

Hintere Bleiche 34, 55116 Mainz
Mail: anfrage@arbeit-und-leben.de

Tel: 06131 140 8620

Deutsch	Arabisch	Englisch	Farsi	Kurdisch-Kurmandschi
Russisch	Somali	Tigrinya	Türkisch	Ukrainisch

Deutsch

Sie haben einen Termin im Krankenhaus, beim Arzt, in der Schule oder bei Behörden?

Sie brauchen Hilfe von einem Dolmetscher?

Hier können Sie auf Deutsch einen Dolmetscher bei DOOR anfragen: <https://app.haus-der-sprachmittlung.de>

Die Website ist nur auf Deutsch: Fragen Sie zum Ausfüllen der Anfrage nach Hilfe von Bekannten oder der Institution, in der der Termin stattfindet.

Die Kosten für einen Dolmetscher sind 20 Euro pro Stunde und eventuell anfallende Fahrtkosten (0,28 Euro pro Kilometer).

DOOR schickt Ihnen nach dem Einsatz eine Rechnung mit der Post und Sie müssen die Rechnung per Überweisung bezahlen.

Arabisch

DOOR – الترجمة الفورية في المجال الاجتماعي

هل لديكم موعد في المستشفى، عند الطبيب، في المدرسة أو في الدوائر الحكومية؟

هل تحتاجون إلى مساعدة من مترجم فوري؟

يمكنكم هنا باللغة الألمانية طلب مترجم فوري من DOOR : <https://app.haus-der-sprachmittlung.de> : الموقع الإلكتروني متاح باللغة الألمانية فقط: اطلبوا المساعدة من معارفكم أو من المؤسسة التي سيعقد فيها الموعد لملء الطلب. تكلفة المترجم الفوري هي 20 يورو في الساعة، بالإضافة إلى تكاليف السفر إن وجدت (0.28 يورو لكل كيلومتر). بعد انتهاء الخدمة، سيرسل لكم DOOR فاتورة بالبريد، ويجب عليكم دفعها عن طريق التحويل البنكي.

Englisch

DOOR – Interpreting in the social sphere.

Do you have an appointment at the hospital, at the doctor's, at school or with the authorities?

In German, you can request an interpreter from DOOR by clicking here: <https://app.haus-der-sprachmittlung.de>

The website is only in German: Ask a friend/acquaintance or the institution of the appointment to help you fill in the form.

The cost for an interpreter is 20 euros per hour plus any travel expenses for the interpreter (0.28 euros per kilometre).

After the appointment, Door will send you an invoice by post, which you must pay by bank transfer.

Farsi

ترجمه در امور مسائل اجتماعی DOOR

در صورت نیاز به مترجم در موارد زیر بطور مثال: بیمارستان، پزشک، مدرسه یا کارهای اداری و غیره را دارید به آدرس اینترنتی پایین که به زبان آلمانی می باشد درخواست یک مترجم را کنید

<https://app.haus-der-sprachmittlung.de>

این وب سایت فقط به زبان آلمانی است. شما می توانید به کمک دوستان و آشنایان تان از طریق این آدرس اینترنتی برای موسسه ای که قرار ملاقات باید در آن انجام بشود، درخواست مترجم کنید

هزینه مترجم بیست یورو در ساعت و هرگونه هزینه سفر (بیست و هشت سنت برای هر کیلومتر) است

پس از کمک گرفتن از مترجم، برای شما صورت حساب ارسال می شود و بعد از دریافت آن شما بایستی مبلغ تعیین شده را از طریق حواله بانکی پرداخت کنید

با احترام

لیزا باوم

Kurdisch-Kurmandschi

DOOR – Wergirtina li Malpera Civakî

Soza we li nexweşxaneyê, li ba textore, li dibistanê yi, yan jî li derek din?

Hûn alîkariya wergirtinê dixwazin?

Li vir hûn dikarin li DOOR wergir bi Almanî bixwazin: <https://app.haus-der-sprachmittlung.de>

Malper tenê bi Almanî ye: Ji bo dagirtina malperê hûn karin alîkariyê ji heval û dostên xwe bixwazin, yan jî ji cihê go soza we lê yi bixwazin.

Tevayî lêçûnê ya wergirê 20 Euro di saetê yi. mesrefên rêwîtiyê (0,28 Euro di kilometra de yi).

DOOR piştî wergirtinê ji we re wê nameyek bi fatûrê di postê da bişîni. Ji kerema we pera di riya bank a xwere bişînin.

Russisch

DOOR - перевод в социальной сфере

Вы записались на приём в больницу, к врачу, в школу или государственные учреждения?

Вам требуется помощь переводчика?

Здесь вы можете запросить услуги переводчика в DOOR на немецком языке:

<https://app.haus-der-sprachmittlung.de>

Веб-сайт доступен только на немецком языке. При заполнении заявки попросите помощи у знакомых или сотрудников того учреждения, где вы записались на приём.

Услуги переводчика стоят 20 евро в час, возможно потребуются дополнительно оплатить дорожные расходы (0,28 евро за километр).

После оказанных услуг DOOR пришлёт вам по почте счёт, который необходимо оплатить банковским переводом.

Somali

Ku Turjumida Barashada Bulshad.

Ballan ma ku leedahay isbitaalka, dhakhtarka, dugsiga ama Dawlada? Ma u baahan tahay caawimo turjumaan ah? Halkan waxaad ka codsan kartaa turjumaan DOOR oo Jarmal ah: : <https://app.haus-der-sprachmittlung.de>

Websaydhku wuxuu ku baxaa Afka Jarmal kaliya: Si aad u buuxiso codsiga, caawimo weydiiso saaxiibada ama machadyada ay ballantu ku leedahay.

Qiimaha turjubaanka waa 20 euro saacadii iyo kharash kasta oo socdaal ah (0.28 euro kiiloomitir). DOOR waxa uu boostada kuugu soo diri doonaa qaansheegad shaqada ka dib waana in aad ku bixisa qaansheegta xawaalad bangi.

Tigrinya

ኣብ ሆስፒታል፡ ሓኪም፡ ቤት ትምህርቲ ወይ ኣብ መንግስታዊ ቤት ጽሕፈት ቆጸራ ኣለካ/ኪ ድዩ?
ካብ ኣተርጓሚ ሓገዝ የድልየካ ድዩ?

ኣብ DOOR ዝባሃል ብቋንቋ ጀርመን ተርጓሚ ኣብዚ ከትሓቱ ትኽእሉ ኢኹም፡ <https://app.haus-der-sprachmittlung.de>
እቲ መርበብ ሓበሬታ ብቋንቋ ጀርመን ጥራይ ስለዝኮነ፡ ነቲ ሕጽ ንምምላእ ካብ ኣዕሩኽትኻ ወይ ኣብቲ ቆጸራ ዝካየዱ ትካል ሓገዝ ሕተት።

ዋጋ ኣተርጓሚ ንሰዓት 20 ዩሮ ኮይኑ ዝኾነ ይኹን ናይ መገሻ ወጻኢታት (ንኪሎሜተር 0,28 ዩሮ) እዩ።

DOOR ድሕሪ ምጥቃምካ ሕባብ ብደብዳቤ ይሰደልኩም እሞ ነቲ ክፍሊት ብባንክ ከተማሓላልፍዎ ይግባእ።

Türkisch

DOOR – Sosyal Alanda Tercüme

Hastanede, doktorda, okulda veya resmi dairelerde bir randevunuz mu var?

Bir tercümandan yardım mı gerekiyor?

Buradan Almanca olarak DOOR'dan bir tercüman talep edebilirsiniz: <https://app.haus-der-sprachmittlung.de>

Web sitesi yalnızca Almanca'dır. Başvuru formunu doldururken tanıdıklarınızdan veya randevunun gerçekleşeceği kurumdan yardım isteyebilirsiniz.

Bir tercümanın ücreti saatlik 20 Euro'dur, ayrıca gerekirse yol masrafları (kilometre başına 0,28 Euro) eklenebilir.

DOOR, hizmetin ardından size posta yoluyla bir fatura gönderecektir ve faturayı havale yoluyla ödemeniz gerekmektedir.

Ukrainisch

DOOR – Усний переклад у соціальній сфері

У вас запланована зустріч у лікарні, у лікаря, у школі або в державних установах?

Вам потрібна допомога перекладача?

Тут ви можете німецькою мовою замовити перекладача від DOOR: <https://app.haus-der-sprachmittlung.de>

Сайт доступний лише німецькою мовою: попросіть допомоги у заповненні заявки у знайомих або в установі, де відбудеться зустріч.

Вартість послуг перекладача становить 20 євро за годину та, за необхідності, транспортні витрати (0,28 євро за кілометр).

DOOR надішле вам рахунок поштою після надання послуг, який потрібно буде сплатити банківським переказом.

З найкращими побажаннями,

Ліза Баум